

ПРОТОКОЛ
двадцать третьей сессии Смешанной Российско - Норвежской
Комиссии по рыболовству

1. По приглашению Правительства Королевства Норвегия и в соответствии с Соглашением между Правительством Королевства Норвегия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области рыболовства от 11 апреля 1975 года в Осло в период с 14 по 18 ноября 1994 г. состоялась двадцать третья сессия Смешанной Российско - Норвежской **Комиссии** по рыболовству.

В качестве представителей Договаривающихся Сторон в работе двадцать третьей сессии приняли участие:

от Российской Федерации:

А.В.Родин - Представитель Правительства России в Смешанной Российско - Норвежской Комиссии по рыболовству, Первый Заместитель Председателя Комитета Российской Федерации по рыболовству.

от Королевства Норвегии : Г.Хенней -

Представитель Правительства Королевства Норвегии в Смешанной Норвежско - Российской Комиссии по рыболовству, Постоянный Заместитель Министра рыболовства Королевства Норвегии.

В работе сессии приняли участие российские и норвежские члены делегаций (Приложение № 1).

2. Была принята следующая повестка дня:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня.
3. Обмен компьютерными данными по статистике промысла двумя странами рыбы и креветки за 1993 г. и за истекший период 1994 г.
4. Меры регулирования промысла трески и пикши в 1995 г.
 - 4.1. ОДУ трески и пикши.
 - 4.2. Квоты для Норвегии, России и третьих стран.
 - 4.3. Другие меры по регулированию промысла.
5. Меры регулирования промысла атлантико - скандинавской весенне-нерестующей сельди в 1995 г.
6. Меры регулирования промысла мойвы в 1995 г.
7. Меры по регулированию промысла других видов рыб в 1995 г.
8. Меры по регулированию промысла креветки в 1995 г.
9. Меры по регулированию промысла тюленей в 1995 г.

10. Порядок выдачи лицензий на промысел рыбы обеими сторонами и выполнение правил ведения промысла.
11. Меры по контролю промысла в Баренцевом море в 1995 г.
 - 11.1. Не контролируемый промысел в Баренцевом море.
 - 11.2. **Сотрудничество** в области управления. 11.3. Обсуждение вопроса об установлении единых переводных коэффициентов на **рыбопродукцию**.
12. Обмен информацией о камчатском крабе.
13. Совместные научные исследования сырьевых ресурсов.
14. Расширение научно-технического сотрудничества.
15. Разное.
16. Закрытие сессии.

В соответствии с параграфом 3 Правил процедуры Смешанной **Российско** Норвежской Комиссии по рыболовству Стороны согласились создать рабочие группы по тюленям Северо - Восточной Атлантики, по научным исследованиям и по критериям прилова молоди донных рыб при промысле креветки.

3. По пункту 3 повестки дня Стороны обменялись статистическими данными по результатам промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 1993 году и предварительными сведениями об объемах промысла в 1994 году.

Стороны договорились о регулярном обмене месячными промысловыми данными по добыче рыбы и креветки по районам ИКЕС.

Для упрощения обмена статистическими данными во время встреч Смешанной **Комиссии** и получения более достоверной **информации** об уловах Стороны согласились на то, чтобы Постоянный Комитет по управлению и контролю разработал с этой целью общую схему. Данная схема, в частности, должна давать ясное представление о том, какое количество квот выделяется и принимается в рамках общих и коммерческих проектов.

Новая схема обмена статистическим данными должна вступить в силу к следующей сессии Комиссии.

4. Меры **регулирования** промысла трески и пикши в 1995 году.

4.1. **Общий допустимый** улов.

По пункту 4 повестки дня Стороны **обменялись** точками зрения о состоянии запасов трески и пикши и о возможных мерах регулирования этих видов. Стороны согласились установить общий допустимый улов по треске на 1995 год в объеме 660 тыс. тонн плюс 40 тыс. тонн прибрежной мурманской трески и 40 тыс. тонн прибрежной норвежской трески.

По пикше Стороны установили ОДУ на 1995 год в объеме 130 тыс. тонн.

4.2. **Распределение** общего допустимого улова на квоты.

Из общего допустимого улова трески России выделяется 286 тыс. тонн плюс 40 тыс. тонн прибрежной мурманской трески и Норвегии выделяется 286 тыс. тонн плюс 40 тыс. тонн прибрежной норвежской трески.

Стороны согласились с тем, что третьим странам на 1995 год выделяется квота трески в объеме 88 тыс. тонн, из которых 28 тыс. тонн предусмотрено на район Шпицбергена и 60 тыс. тонн на российскую и норвежскую экономические зоны.

Из общего допустимого улова пикши 61 тыс. тонн выделяется России и 61 тыс. тонн Норвегии. Стороны согласились с тем, что квота пикши для третьих стран составит 8 тыс. тонн.

Стороны согласились о взаимных квотах по треске и пикше в исключительной **экономической** зоне России и в экономической зоне Норвегии (приложение 2).

Российская сторона дала согласие выделить для Норвегии в 1995 году 12 тыс. тонн трески и 4 тыс. тонн пикши из своей квоты.

Стороны согласились в случае **необходимости** рассмотреть вопрос возможности обмена квотами по треске, пикше и другим видам рыб в течение 1995 года. **Договорились** также рассмотреть вопрос о возможности увеличения взаимных квот в зонах друг друга.

Промысел сетями, ярусами и крючковыми снастями должен быть ограничен обеими Сторонами с учетом установленных квот и состояния запасов. Стороны будут проводить в 1995 году меры регулирования с целью достижения такого ограничения промысла.

Исходя из установленных квот для третьих стран. Стороны согласились о квотах трески и пикши для третьих стран в Смежном участке Баренцева моря, а также **исключительной экономической** зоне России и в экономической зоне Норвегии (**приложение 3**).

Стороны согласились о взаимном уведомлении относительно тех квот, которые будут выделяться третьим странам из общих запасов, включая те количества, которые выделяются в рамках коммерческих проектов.

4.3. Другие меры регулирования промысла трески и пикши.

4.3.1. Стороны согласились продолжить в рамках Смешанной Российско - Норвежской **Комиссии** по рыболовству работы по совершенствованию мер долгосрочного регулирования промысла трески и пикши в Баренцевом море.

4.3.2. Стороны обменялись информацией по результатам научной работы и промышленных испытаниях различных сортировочных устройств при промысле трески и пикши в 1994 году.

Стороны согласились, что испытания решеток дали **положительный** результат. В этой связи Стороны разрешат контролируемый промысел в районах, закрытых из-за наличия маломерной рыбы, судами, оснащенными решетками в соответствии с техническими характеристиками, установленными регулирующими органами.

Стороны согласились, что необходимо провести испытания решеток при промысле трески с тем, чтобы на очередной встрече Комиссия могла *принять* решение по использованию решеток.

Стороны далее договорились о том, что ученые должны продолжать разработку методов применения решеток при промысле других видов рыб.

Российские ученые продолжают исследования селективности усовершенствованных сортировочных систем при промысле этих рыб.

4.3.3. Допускается прилов рыбы ниже минимального промыслового размера до 15 % от количества рыб в каждом отдельном улове.

4.3.4. В случае, если в каком - либо районе треска и пикша ниже установленных размеров составляет в уловах больше 1.5 % от количества, то каждая Сторона принимает решение на основе научных данных о закрытии соответствующего района и уведомляет другую сторону, по возможности, за 7 суток до закрытия.

4.3-5. Стороны договорились запретить использование разноглубинных тралов при промысле трески в 1995 году.

4.4. Стороны согласились продолжить научные исследования прибрежных запасов трески, которые будут осуществляться в рамках российской программы по **мурманской** прибрежной треске и норвежской программы по норвежской прибрежной треске.

С Норвежской стороны материал, собранный по норвежской прибрежной треске севернее 62 градуса с.ш., будет представлен в ИКЕС в 1995 году в качестве основы для оценки запасов и рекомендаций по квотам.

5. Меры регулирования промысла атлантико - скандинавской сельди в 1995 году.

Стороны согласились с тем, что запасы сельди традиционно распределялись на значительной акватории Баренцева и Норвежского морей. На этой основе и, учитывая взаимные передачи квот других рыб, была достигнута договоренность о предоставлении Российской стороне права на вылов в 1995 году в норвежской экономической зоне 100 тыс. тонн сельди.

Российская сторона будет соблюдать правила рыболовства, принятые в норвежской экономической зоне, в том числе **минимальный** промысловый размер 25 см.

6. Регулирование промысла мойвы.

Учитывая заключение ученых о том, что запас мойвы находится на крайне низком уровне, Стороны согласились не открывать промысел мойвы в 1995 году.

7. Меры регулирования промысла других видов рыб в 1995 г.

Стороны согласились с тем, что эксплуатация запасов рыб, которые не регулируются квотами, может производиться только в качестве прилова при промысле квотируемых рыб.

Стороны согласились о взаимных квотах прилова в объеме 3000 тонн в экономических зонах друг друга. Эти квоты на прилов могут быть увеличены с учетом практического осуществления рыбного промысла. Стороны в возможно короткий срок будут рассматривать просьбы об увеличении квот на прилов.

7.1. Синекорый палтус.

Стороны обсудили вызывающее опасение состояние запасов синекорого палтуса и договорились о максимальном ограничении его промысла в 1995 г. Норвежская сторона проинформировала, что за исключением ограниченного прибрежного промысла обычными орудиями лова в районах норвежской юрисдикции в 1995 году будет продолжен запрет на прямой промысел синекорого палтуса.

Норвежская сторона сообщила, что прибрежный промысел синекорого палтуса будет осуществлен в традиционных объемах.

Допускается прилов синекорого палтуса до 5 % от общего веса в каждом отдельном улове при промысле креветки и других видов рыб.

Российская сторона сообщила, что в 1995 году ею будет продолжен запрет на прямой промысел синекорого палтуса **российскими** судами.

7.2. ОКУНЬ.

Норвежская сторона сообщила, что в норвежской **экономической** зоне она разрешает России вести промысел окуня (*S. Mentella*) в 1995 году в объеме 6 тыс. тонн и (*S. Marinus*) в качестве неизбежного прилова 1 тыс. тонн.

Норвежская сторона сообщила, что в ограниченном районе норвежской экономической зоны в 1995 году будет разрешен **специализированный** промысел окуня (*S. Mentella*) тралами с ячейкой размером не менее 100 мм. Стороны обсудили и согласовали новые координаты этого района. При этом разрешается прилов трески, пикши и синекорого палтуса до 10%, причем синекорого палтуса до 5 % от общего веса в каждом улове. Это касается промысла, как донными, так и пелагическими тралами. Стороны договорились ужесточить меры регулирования на промысле *Sebastes Mentella*.

7.3. Путассу.

Норвежская сторона проинформировала о том, что она разрешает России в 1995 году вести промысел путассу в объеме 80 тыс. тонн в зоне Ян - Майена за пределами 4-мильной зоны и в ограниченном районе норвежской экономической зоны, координаты которого будут уточнены дополнительно.

При ведении указанного промысла размер ячей в мешках тралов должен быть не менее 40 мм.

Разрешается прилов аргентины (*Argentina Silus*) до 10 % в каждом улове при промысле путассу или других видов рыб. Общая величина прилова аргентины в 1995 году не должна превышать 5 тыс. тонн. При промысле путассу разрешается прилов до 10% скумбрии в каждом улове.

7.4. Сайда.

Норвежская сторона разрешает России в 1995 году прилов сайды при промысле трески и пикши в норвежской **экономической** зоне до 2500 тыс. тонн.

7.5. Зубатка.

Норвежская сторона разрешает России в 1995 году прилов зубатки в экономической зоне Норвегии в объеме 2 тыс. тонн.

7.6. Кальмар.

Норвежская сторона сообщила о том, что она разрешает России в 1995 г. вести промысел кальмара в норвежской экономической зоне в объеме 5 тыс. тонн. Эту квоту можно выбирать крючковыми орудиями лова и сетями.

Разрешается вести экспериментальный траловый промысел кальмара двумя судами в пределах квоты, при этом размер ячей траловых мешков не должен быть меньше 40 мм и больше 70 мм.

7.7. Сайка.

Российская сторона разрешает Норвегии вести в 1995 году промысел сайки в российской экономической зоне в объеме 3 тыс. тонн. При промысле сайки разрешается прилов до 10 % других видов рыб.

7.8. Морской гребешок.

Российская сторона согласилась разрешить Норвежской стороне вести **экспериментальный** промысел гребешка в исключительной экономической зоне России на условиях, которые будут согласованы дополнительно в начале 1995 года.

7.9. Камбаловые.

Российская сторона разрешает Норвежской стороне промысел камбаловых в объеме 1 тыс. тонн в **исключительной экономической** зоне России.

8. Меры регулирования промысла креветки в 1995 году.

Стороны рассмотрели развитие промысла и состояние запасов креветки в Баренцевом море и отметили значительное их снижение.

Стороны согласились с тем, что ученые двух стран продолжают исследования запасов и биологии креветки в Баренцевом море. Стороны также указали на то, что на ежегодном заседании ИКЕС в 1991 году была создана группа по определению возраста, структуры запасов и стратегии управления запасами креветки в Северо-Восточной Атлантике, в том числе в районах Баренцева моря и Шпицбергена. Поэтому Комиссия исходит из того, что вопрос об оптимальной стратегии управления запасами креветки будет рассмотрен этой группой. В 1995 году будет организована встреча российских и норвежских ученых.

Стороны отметили, что **российские** и норвежские ученые работают над оценкой запасов креветки с целью возможного установления ОДУ. В данной работе будет учтено также и потребление креветки треской.

Стороны подтвердили обязательность применения селективных решеток во всех случаях промысла креветки в зонах юрисдикции обеих стран.

Стороны представили новые расчеты допустимого прилова молоди трески и пикши при промысле креветки на основе **биологических** и экономических данных. Стороны согласились, что прилов молоди трески и пикши, при промысле креветки не должен превышать 1000 экз. на тонну креветки.

Стороны договорились, что прилов синекорого палтуса не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки. В случае закрытия района из-за большого прилова синекорого палтуса или молоди трески и пикши, другая сторона будет информирована о решении по закрытию района, по возможности, за 7 суток до закрытия района.

Стороны согласились продолжить работу по определению критериев регулирования прилова молоди окуня при промысле креветки. Российская сторона представила расчеты прилова окуня на основании **биологических** критериев. Норвежская сторона представила расчеты, основанные на **биоэкономических** критериях. Стороны констатировали, что в настоящее время

такие **критерии** не согласованы и для этого необходимы дополнительные данные.

Эксперты двух стран продолжают работу по разработке критериев прилова молоди и обсудят результаты этой работы на ежегодной встрече ученых в Мурманске в апреле 1995 года.

Норвежская сторона указала на желательность введения Российской стороной в ее **экономической** зоне минимального размера креветки 6 см (15 мм - карапакс) и разрешения прилова в размере 10 % маломерной креветки от веса улова в качестве основания для закрытия районов, где много молоди креветки.

Российская сторона проинформировала о том, что Норвегия может выбрать в 1995 году квоту по креветке в объеме 3 тыс. тонн в исключительной **экономической** зоне России.

Норвежская сторона проинформировала, что она разрешает России вести в 1995 году экспериментальный промысел креветки, ограниченный 750 тоннами в рыболовной зоне Ян - Майена за пределами 4 - мильной зоны.

9. Меры регулирования промысла тюленей в 1995 году.

На основе обсуждения в совместной Рабочей группе по тюленям Северо-Восточной Атлантики Стороны согласились рекомендовать следующие меры регулирования промысла тюленей в 1995 году:

9.1. Западные льды.

Норвежская сторона разрешает российской стороне добыть 2.500 взрослых гренландских тюленей и 7300 взрослых хохлачей.

Если Норвежское Правительство разрешит промысел детенышей, то российская квота вылова гренландского тюленя будет увеличена. Это обстоятельство и срок открытия сезона будут сообщены российской стороне до 15.02.95 года.

9.2. Восточные льды.

Российская сторона разрешает Норвежской стороне добыть 9500 гренландских тюленей.

9.3. Стороны согласовали меры регулирования добычи тюленей в Западных и Восточных льдах, а также объемы промысла для научных целей (приложение 4).

10. Порядок выдачи лицензий Сторонами на промысел рыбы и выполнение правил ведения рыбного промысла.

По пункту 10 повестки дня Стороны обсудили порядок подачи отчетности и выдачи лицензий относительно промысла Сторон в зонах друг друга и выполнение правил ведения рыбного промысла. Стороны договорились об обмене необходимой информацией по вопросу о выдаче лицензий на промысел в 1995 году в зонах двух стран до 31 декабря 1994 года. Стороны согласились продолжать такую же практику выдачи лицензий на 1995 год, как и в 1994 году.

11. Меры по контролю промысла в Баренцевом море.

Ссылаясь на Протокол 21 сессии Смешанной Комиссии по рыболовству и переговоры, проходившие во время визита Председателя Комитета Российской Федерации по рыболовству В.Ф. Корельского в Берген 30 апреля 1994 года. Стороны подтвердили свое решение о необходимости усиления контроля за

промыслом в Баренцевом море. На этой основе они обсудили вопрос о конкретных мерах по контролю, которые могут быть осуществлены.

11.1. Неконтролируемый промысел в Баренцевом море.

Стороны согласились, что при заключении **соглашений** по квотам с третьими странами, третья страна должна принять обязательство ограничить свой промысел теми квотами, которые выделяются прибрежными государствами независимо от того, осуществляется промысел в пределах или за пределами зон юрисдикции России и Норвегии.

Стороны обсудили промысел третьих стран в Баренцевом море и согласились активизировать контроль за этим промыслом таким образом, чтобы его можно было прекратить при достижении выделенных квот.

Стороны подтвердили согласие о том, что меры регулирования запасов арктической трески действуют во всех районах ее распространения.

Стороны провели широкий обмен мнениями по вопросу нерегулируемого промысла судами стран, не имеющих квот в Баренцевом море и договорились о порядке принятия согласованных действий по этому вопросу.

Стороны согласились о необходимости прекращения этого промысла, так как он не позволяет осуществлять необходимое управление ресурсами. Стороны согласились для достижения этой цели увеличить количество судов, осуществляемых контроль в этом районе. Стороны также согласились активно использовать свои дипломатические каналы для прекращения упомянутого промысла.

Стороны обменялись мнениями относительно продолжения сотрудничества на **Конференции** ООН по трансграничным или далеко мигрирующим видам рыб.

11.2. Сотрудничество в области управления рыболовством.

Стороны выразили удовлетворение тем, что в соответствии с Протоколом двадцать второй сессии Смешанной Комиссии по рыболовству был организован Постоянный Комитет по проблемам управления и контроля в области рыболовства. Стороны выразили удовлетворение в связи с тем, что под эгидой Комитета было проведено два курса:

- в Мурманске по качеству рыбных продуктов и санитарному состоянию рыболовных судов;
- общий курс для норвежских и **российских** инспекторов на базе Береговой охраны в Сортланде.

Стороны отметили, что обмен информацией между контролирующими органами двух стран и участие российских инспекторов в качестве наблюдателей при проверках российских судов в норвежских портах позитивно отразились на результатах контроля за ресурсами и регулировании. Такой порядок будет продолжен.

Постоянный Комитет специально работал над составлением единых переводных коэффициентов на **рыбопродукцию** (см. пункт 11.3).

Была достигнута договоренность продолжить сотрудничество контрольных органов по обмену инспекторами двух стран, а также участие российских инспекторов по проверке российских судов в портах Норвегии с целью **дальнейшего** повышения эффективности контроля за ресурсами и регулирования. Протокол встречи Постоянного Комитета прилагается (**приложение 7**).

Стороны согласились с тем, что любые совместные российско - норвежские проекты, включая исследования, связанные с использованием обпгх запасов Баренцева моря, должны быть зарегистрированы в Смешанной Российско - Норвежской Комиссии по рыболовству и одобрены Министерством рыболовства Норвегии и Комитетом Российской Федерации по рыболовству. Каждая Сторона обязуется информировать другую Сторону о размерах, выделяемых и получаемых в рамках таких проектов квот *и о* выгрузках рыбы, выловленной по этим квотам.

11.3. Обсуждение вопроса об установлении единых переводных коэффициентов на рыбопродукцию.

Стороны согласились, что применение точных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения истинной картины по изъятию ресурсов.

Стороны констатировали, что существующие норвежские и российские переводные коэффициенты для аркто-норвежской потрошенной трески с головой (коэффициент 1,8), потрошенной без головы с круглым срезом (коэффициент 1,5) и потрошенной без головы с прямым срезом (коэффициент 1,55), совпадают и логически объяснимы.

Стороны договорились о том, что эти коэффициенты будут использоваться при контроле изъятия ресурсов и расчете объема ресурсов, изъятых норвежскими и российскими судами и судами третьих стран.

В отношении филе трески Стороны констатировали наличие различных переводных коэффициентов. Стороны договорились, что Постоянный Комитет продолжит работу по этому вопросу.

Стороны также договорились о том, что суда третьих стран на промысле трески севернее 62 градуса с.ш. в 1995 году будут применять норвежские переводные коэффициенты при механизированном производстве филе на борту судна. Соответствующие коэффициенты для перевода в сырец составляют:

- филе со шкурой (с толстой спинной костью) - 2,600;
- филе без шкуры (с толстой спинной костью) - 2,900;
- филе без шкуры (без толстой спинной кости) - 3,250.

Стороны согласились, что эти переводные коэффициенты будут использоваться при расчете изъятых ресурсов в зонах обеих стран независимо от того, ведут ли промысел норвежские суда или суда третьих стран из своих квот или по контрактам.

Далее Стороны договорились, что **Постоянный** Комитет продолжит работу над выяснением причин существующих различий в переводных

коэффициентах посредством участия в рейсах друг друга и разработки методов измерений с целью перехода к единым переводным коэффициентам.

12. Обмен информацией по камчатскому крабу.

Стороны обменялись **информацией** по программе исследования камчатского краба у побережья России и Норвегии в Баренцевом море в 1994 году.

Стороны согласились продолжить запрет на **коммерческий** промысел камчатского краба и поручили ученым провести **научный** лов камчатского краба в 1995 году в количестве 22 000 экземпляров по 11 000 экземпляров каждой стороне по той же схеме, что и в 1994 году, с целью подготовки комплекса **рекомендаций** по его рациональному промыслу в будущем.

Далее Стороны договорились поручить ученым разработать основы управления этим запасом, включая правила регламентирующие прилов камчатского краба при промысле других видов, а также изучить воздействие камчатского краба на морскую среду.

13. Совместные научные исследования сырьевых ресурсов промысла.

Стороны отметили, что научная программа совместных **исследований** в 1994 году выполнена. Стороны: обсудили и приняли программу научных исследований на 1995 год, которая предусматривает расширение совместных работ (**приложение 5**).

Стороны высоко оценивают результаты российско - норвежских **исследований**, которые служат важным элементом работы Комиссии.

14. Расширение научно-технического сотрудничества.

Созданная в соответствии с протоколом 20-й сессии **Смешанной** Российско - Норвежской Комиссии по рыболовству Рабочая группа по расширению научно - технического сотрудничества, в 1994 году провела две встречи.

Комиссия не имеет замечаний к предложенному протоколу заседания группы, но при этом отметила что проекты, связанные с расширением научно - технического сотрудничества, должны осуществляться в соответствии с положениями пункта 11.2 настоящего протокола.

Стороны согласились с тем, что нужно сосредоточить больше внимания на производственных аспектах такого сотрудничества.

Норвежская сторона внесет предложение по развитию такого сотрудничества.

Протокол последней встречи Рабочей группы прилагается (**приложение 6**).

15. Разное.

Российская сторона проинформировала о том, что в 1994 году российские суда принимали рыбу от норвежских рыбаков и выразила пожелание, чтобы такие операции проводились в 1995 году. Норвежская сторона приняла это к сведению и поставит в известность соответствующие заинтересованные организации.

Норвежская сторона также подняла вопрос об измерении течений в районе между Новой Землей и землей Франца - Иосифа.

Стороны договорились провести до мая 1995 года внеочередную встречу Комиссии с целью консультаций по вопросам:

- управления запасами атлантико-скандинавской сельди;
- управления запасами камчатского краба в Баренцевом море;
- разное.

Стороны согласились провести очередную ежегодную сессию Смешанной **Российско - Норвежской** Комиссии по рыболовству в ноябре 1995 года в Москве.

Настоящий протокол составлен 18 ноября 1994 года в г. Осло на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Правительства
Российской Федерации
в Смешанной Российско-
Норвежской Комиссии по
рыболовству

Представитель Правительства
Королевства Норвегии
в Смешанной Норвежско-
Российской Комиссии по
рыболовству

А. Родин

Г.Хенней

Приложение 1

Список российской делегации

1. Родин А.В. - Первый Заместитель председателя Комитета Российской Федерации по рыболовству.
2. Тишков Г.В. - Президент Правления АО "Севрыба".
3. Лука Г.П. - **Представитель Роскомрыболовства**, Атташе по рыболовству в Норвегии.
4. Журавлев В.П. - Вице-президент Правления АО "Севрыба".
5. Зеленцов А.В. - Начальник "Мурманрыбвода".
6. Соколов В.В. - Вице-президент АО "Мурманский Траловый Флот"
7. Шлейник В.Н. - Зам. директора ПИНРО.
8. Неверов А.Н. - Заместитель Генерального директора Архангельской базы тралового флота.
9. Миронов В.П. - Специалист 1 категории Управления международного сотрудничества.
10. Соминская М.А. - Ведущий специалист Управления водных биоресурсов и развития рыболовства.
11. Антропов Г.Л. - Начальник службы сырьевых ресурсов Росрыбколхозсоюза.
12. Горохов В.П. - Главный специалист по промыслу АО "Севрыба"
13. Чивиленко В.Г. - Главный специалист по лицензионному рыболовству АО "Мурманрыбпром"
14. Лисовский С.Ф. - **Заведующий** лабораторией ПИНРО.
15. Потелов В. А. - Ст. научный сотрудник СевПИНРО.
16. Нефедов Н.А. - Заместитель председателя Архангельского МКПО.
17. **Рябчевский** М.Б. - Председатель Правления Мурманского РКС.
18. Борисов В.М. - Зав. лабораторией прогнозирования ВНИРО.
19. Володяева Т.С. - Переводчик, ст. научный сотрудник ВНИЭРХ
20. Кудрин Б.Д. - Президент Ассоциации **Рыбопромышленников Севера**.

Список норвежской делегации

1. Гуннар Хенней - **Представитель** Правительства Королевства Норвегии, заместитель Министра рыболовства
2. Халвад П. Юхансен - **Министерство** рыболовства
3. Эркст К. Болле - Консультант Министерства рыболовства
4. Ингер Лавик Опдал - Консультант **Министерства** иностранных дел
5. Халлстейн Расмуссен - Заместитель директора Директората рыболовства
6. Петер Гюллестад - **Заведующий** отделом Директората рыболовства
7. Лисбет Пласса - Заместитель заведующего отделом Директората рыболовства
8. Осмунн Бьордалл - Руководитель центра в Институте морских **исследований**
9. Туре Якобсон - **Заведующий** секцией Института морских **исследований**
10. Пенс-Эрик Эриассен - Руководитель центра Института рыболовства и аквакультуры в г. Тромсе
11. Одмунд Бью - Председатель Союза рыбаков Норвегии
12. Уле Странн - Капитан, Союз рыбаков Норвегии
13. Эйнар **Йюхансен** - Рыбак, Союз рыбаков Норвегии
14. Кьель Кремер - Директор-распорядитель, представитель объединения **рыбопромышленных** предприятий Норвегии
15. Турмуд Стурос - Заместитель Председателя Союза рыбаков Норвегии
16. Пер Мур - Переводчик

Приложение 2

Квоты на 1995 год на взаимный вылов трески и пикши Норвегией и Россией в экономических зонах друг друга. Эти квоты не распространяются на Смежный участок Баренцева моря для взаимного промысла

Виды рыб	тыс. тонн		
	Треска	Пикша	Всего
1. Квоты Норвегии в исключительной i экономической зоне России	50	10	60
2. Квоты России в экономической зоне Норвегии	150	25	175

Приложение 3

Квоты на вылов трески и пикши для третьих стран в 1995 году в экономических зонах сторон

Виды рыб	В исключ. эконом. зоне России	В эконом. зоне Норвегии	В смежном:		Всего
			участке Баренцева моря, Норвегия	участке Баренцева моря. Россия	
1. Треска	24	36	24	24	60
2. Пикша	3,2	4.8	3,2	3,2	8